

Per informazioni generali sulla traduzione e legalizzazione documenti clicca qui:

http://www.esteri.it/MAE/IT/Italiani_nel_Mondo/ServiziConsolari/TraduzioneLegalizzazioneDocumenti.htm

Documentazione italiana da presentare in Portogallo:

La Cancelleria Consolare dell'Ambasciata può certificare la conformità della traduzione dall'italiano al portoghese (il costo si applica a ciascun foglio del documento italiano, vedi tariffa consolare). In Portogallo, la traduzione può anche essere certificata da un Notaio (Cartório Notarial: http://www.irn.mj.pt/IRN/sections/irn/a_registral/servicos-externos-docs/contactos/contactos-dos-cartorios/) o da un avvocato;

Documentazione portoghese da presentare in Italia:

La Cancelleria Consolare certifica la conformità della traduzione dal portoghese all'italiano (il costo si applica a ciascun foglio del documento italiano, vedi tariffa consolare)

Copia conforme di documenti:

Gli interessati dovranno presentare agli sportelli della Cancelleria Consolare l'originale del documento e la/le relativa/e fotocopia/e da autenticare – per il costo vedi [Tariffa consolare](#).

Se la copia della documentazione deve essere presentata a un ente pubblico italiano, si ricorda che i cittadini dell'Unione Europea possono avvalersi della modalità alternativa per l'autentica di documenti firmando direttamente una dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà che attesta la conformità delle copie al documento originale (art. 19 del DPR 445/2000).

Per l'autentica di firma e foto (documento unico) è necessario presentarsi con:

- documento d'identità + fotocopia;
- due fotografie a colori, formato tessera;
- firmare innanzi all'addetto allo sportello.

Per il costo vedi [Tariffa consolare](#) (atto gratuito ai fini di studio).

Legalizzazioni

La "legalizzazione" consiste nell'attestazione della qualità legale del pubblico ufficiale che ha apposto la propria firma su un documento, nonché dell'autenticità della firma stessa. Tale legalizzazione avviene in Portogallo mediante l'apposizione della "Apostille" - informarsi presso la *Procuradoria Geral da República*, Rua da Escola Politécnica, 140 - 1269-269 Lisboa, tel.: (00351) 213 921900, sito web: www.pgr.pt.

In Italia: per gli atti notarili, giudiziari e dello stato civile rivolgersi ai *Procuratori della Repubblica* presso i Tribunali nella cui giurisdizione gli atti sono stati formati; per

gli altri atti amministrativi (per es. la firma del Sindaco) rivolgersi al Prefetto territorialmente competente, eccetto per la Valle d'Aosta (Presidente della Regione) e per le Province di Trento e Bolzano (Commissario di Governo).